



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ PLEMENNÉHO A UŽITKOVÉHO SKOTU
Z ČESKÉ REPUBLIKY DO ÁZERBAJDŽÁNSKÉ REPUBLIKY
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF BREEDING AND PRODUCTION
CATTLE FROM THE CZECH REPUBLIC TO THE AZERBAIJAN REPUBLIC

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel / <i>Consignor</i> Název / <i>Name</i>		I.2. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i>		I.2.a.		
	Adresa / <i>Address</i>		I.3. Příslušný ústřední orgán <i>Central competent authority</i>				
	Tel. číslo / <i>Tel. No</i>		I.4. Příslušný místní orgán <i>Local competent authority</i>				
	I.5. Příjemce / <i>Consignee</i> Název / <i>Name</i>		I.6.				
Adresa / <i>Address</i>							
PSČ / <i>Postal code</i>							
Tel. číslo / <i>Tel. No</i>							
I.7. Země původu <i>Country of origin</i>	Kód ISO <i>ISO code</i>	I.8. Region původu <i>Region of origin</i>	Kód <i>Code</i>	I.9. Země určení <i>Country of destination</i>	Kód ISO <i>ISO code</i>	I.10. Region určení <i>Region of destination</i>	Kód <i>Code</i>
I.11. Místo původu <i>Place of origin</i>							
Název <i>Name</i>		Název <i>Name</i>					
Číslo schválení <i>Approval number</i>		Číslo schválení <i>Approval number</i>					
Adresa <i>Address</i>		Adresa <i>Address</i>					
Název <i>Name</i>		Název <i>Name</i>					
Číslo schválení <i>Approval number</i>		Číslo schválení <i>Approval number</i>					
Adresa <i>Address</i>		Adresa <i>Address</i>					
I.12. Místo nakládky <i>Place of loading</i>		I.13. Datum odjezdu <i>Date of departure</i>					
Číslo schválení <i>Approval number</i>		Čas odjezdu <i>Time of departure</i>					
Adresa <i>Address</i>							

<p>I.14. Dopravní prostředek <i>Means of transport</i></p> <p>Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> <i>Aeroplane</i> <i>Ship</i> <i>Railway wagon</i></p> <p>Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Jiné <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle</i> <i>Other</i></p> <p>Identifikace: <i>Identification:</i></p> <p>Odkaz na dokument: <i>Documentary references:</i></p>	<p>I.15. Vstupní stanoviště hraniční kontroly Ázerbajdžánu <i>Entry BIP in Azerbaijan</i></p>												
<p>I.17. Popis zboží <i>Description of commodity</i></p>	<p>I.18. Kód zboží (kód HS) <i>Commodity code (HS code)</i></p>												
<p>I.19. Množství <i>Quantity</i></p>													
<p>I.20. Zboží osvědčené pro: <i>Commodities certified for:</i></p> <p>Chov <input type="checkbox"/> Produkce <input type="checkbox"/> <i>Breeding</i> <i>Production</i></p>													
<p>I.21. Pro dovoz nebo příjem do Ázerbajdžánu <i>For import or admission into Azerbaijan</i> <input type="checkbox"/></p>													
<p>I.22. Identifikace zboží <i>Identification of the commodities</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="177 860 325 958">Druh (vědecký název) <i>Species</i> (<i>Scientific name</i>)</th> <th data-bbox="408 860 488 904">Plemeno <i>Breed</i></th> <th data-bbox="595 860 775 904">Identifikační systém <i>Identification system</i></th> <th data-bbox="866 860 1054 904">Identifikační číslo <i>Identification number</i></th> <th data-bbox="1161 860 1203 904">Věk <i>Age</i></th> <th data-bbox="1321 860 1390 904">Pohlaví <i>Sex</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="6" style="height: 500px; text-align: center; vertical-align: middle;"> <p style="font-size: 48px; color: #f08080; opacity: 0.5; transform: rotate(-30deg);">SPECIMEN</p> </td> </tr> </tbody> </table>		Druh (vědecký název) <i>Species</i> (<i>Scientific name</i>)	Plemeno <i>Breed</i>	Identifikační systém <i>Identification system</i>	Identifikační číslo <i>Identification number</i>	Věk <i>Age</i>	Pohlaví <i>Sex</i>	<p style="font-size: 48px; color: #f08080; opacity: 0.5; transform: rotate(-30deg);">SPECIMEN</p>					
Druh (vědecký název) <i>Species</i> (<i>Scientific name</i>)	Plemeno <i>Breed</i>	Identifikační systém <i>Identification system</i>	Identifikační číslo <i>Identification number</i>	Věk <i>Age</i>	Pohlaví <i>Sex</i>								
<p style="font-size: 48px; color: #f08080; opacity: 0.5; transform: rotate(-30deg);">SPECIMEN</p>													

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
		<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji následující požadavky: <i>I, the undersigned official veterinarian certify the following requirements:</i></p> <p>II.1. zvířata vyvážená do Ázerbajdžánské republiky jsou klinicky zdravý skot, který se narodil, byl odchován ve vyvázející zemi, není březí déle než 5 měsíců a nebyl očkován proti brucelóze, sněti slezinné a leptospiróze, a byl označen podle pravidel přijatých ve vyvázející zemi, <i>the animals, being exported into the Republic of Azerbaijan are clinically healthy cattle, born and reared in the exporting country with pregnancy no more than 5 months, not vaccinated against brucellosis, anthrax, leptospirosis, and were marked according to the rules accepted in the exporting country,</i></p> <p>II.2. zvířata pocházejí z hospodářství a správních území, která jsou prostá těchto nákaz: <i>the animals originate from holdings and administrative territories that are free from the following contagious diseases:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - bovinní spongiformní encefalopatie v souladu s požadavky Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE, <i>bovine spongiform encephalopathy in accordance with the requirements of OIE Terrestrial Animal Health Code,</i> - moru skotu, plicní nákazy skotu, slintavky a kulhavky, katarální horečky ovcí a vezikulární stomatitidy – v průběhu posledních 12 měsíců v zemi, <i>rinderpest, contagious pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, bluetongue, vesicular stomatitis - during the last 12 months in the country's territory,</i> - brucelózy, tuberkulózy, leukózy a paratuberkulózy - v průběhu posledních 3 let v hospodářství, <i>brucellosis, tuberculosis, leukosis and paratuberculosis - during the last 3 years in the holding,</i> - infekční keratoconjunktivitidy, virové diarey, besnoitiózy – v průběhu posledních 12 měsíců v hospodářství, <i>infectious keratoconjunctivitis (pink-eye), virus diarrhea, besnoitiosis - during the last 12 months in the holding,</i> - leptospirózy – v průběhu posledních 3 měsíců v hospodářství, <i>leptospirosis - during the last 3 months in the holding,</i> - sněti slezinné – v průběhu posledních 20 dní v hospodářství, <i>anthrax - - during the last 20 days in the holding,</i> <p>II.3. zvířata pocházejí ze stád, v nichž nebyly nikdy zaznamenány případy bovinní spongiformní encefalopatie (BSE). Vyvážená zvířata byla získána od rodičů, v jejichž rodokmenech nebyly nikdy zaznamenány případy BSE. <i>the animals originate from the herds where no cases of bovine spongiform encephalopathy (BSE) have ever been registered. The exported animals were obtained from the parents which breeding records have never registered BSE cases,</i></p> <p>II.4. zvířatům nebylo podáváno krmivo živočišného původu vyrobené z bílkovin přežvýkavců, s výjimkou mléčných bílkovin, <i>the animals were not fed by fodder of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding milk proteins,</i></p> <p>II.5. plemenná zvířata nebyla vystavena účinku přirozených nebo syntetických estrogenních látek, hormonálních látek a tyreostatik, <i>breeding animals have not been treated with natural or synthetic oestrogenic, hormonal substances and thyrostatic preparations,</i></p> <p>II.6. zvířata se nacházela v období alespoň 21 dní před vývozem v karanténě vyvázející země pod dohledem úředního veterinárního lékaře. V tomto období bylo u všech zvířat prováděno klinické vyšetření a každodenní měření teploty. Zvířata byla vyšetřena metodami doporučenými OIE s negativními výsledky ve státní veterinární laboratoři (uveďte datum vyšetření a diagnostickou metodu) na: ⁽¹⁾ <i>animals were kept in a quarantine for at least 21 days prior to the export in the exporting country under the supervision of the official veterinarian. During this period, all animals were subjected to the clinical examination with thermometry every day. The animals were tested at the state veterinary laboratory by methods recommended by the OIE with negative results (indicate date and the method of testing) for: ⁽¹⁾</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - brucelózu skotu / <i>bovine brucellosis</i> - tuberkulózu skotu / <i>bovine tuberculosis</i> - paratuberkulózu / <i>paratuberculosis</i> - enzootickou leukózu skotu / <i>enzootic bovine leucosis</i> - trichomoniázu / <i>trichomoniasis</i> - kampylobakteriízu / <i>campylobacteriosis</i> - chlamydiózu / <i>chlamydiosis</i> - infekční bovinní rhinotracheitidu (pokud zvířata předtím nebyla proti této nákaze očkována) / <i>infectious bovine rhinotracheitis (if animals have not previously been vaccinated)</i> - jiné / <i>other</i> 	

	II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
Část II: Osvědčení Part II: Certification	II.7. v případě, že zvířata nebyla očkována během 6 měsíců před odesláním, byla nejpozději 20 dnů před odesláním očkována proti těmto nákazám (uveďte datum): <i>In case that animals have not been vaccinated during 6 months before the shipment, they were vaccinated against the following diseases not later than 20 days before the shipment (indicate the date):</i> <ul style="list-style-type: none"> - infekční bovinní rinotracheitidě / <i>infectious bovine rhinotracheitis</i> - bovinní virové diarei / <i>bovine viral diarrhoea</i> - respiračnímu syncytiálnímu viru / <i>respiratory syncytial virus disease</i> 		
	II.8. V období 2 až 14 dní před odesláním byla zvířata veterinárně ošetřena (uveďte metodu, datum ošetření a dávku přípravku): <i>Within 2 to 14 days before the shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of preparation):</i> <ul style="list-style-type: none"> - odčervení / <i>dehelminthization</i> - ošetření proti leptospiróze / <i>treatment against leptospirosis</i> - ošetření proti ektoparazitům a střechkům / <i>treatment against ectoparasites and subcutaneous gadfly</i> 		
	II.9. dopravní prostředky jsou ošetřeny a připraveny v souladu s předpisy schválenými ve vyvážející zemi. <i>the means of transport are treated and prepared in accordance with the regulations approved in the exporting country.</i>		
	Poznámky: / <i>Notes:</i> (1) Vyšetření na onemocnění, kterých je vyvážející země úředně prostá, se nemusejí provádět, pokud o tom rozhodne státní služba v oblasti veterinární a rostlinolékařské kontroly Ázerbajdžánské republiky nebo dovozce. <i>Examinations for diseases from which the exporting country is officially free may not be carried out if the state service on the veterinary and phytosanitary control of the Azerbaijan Republic or organization - importer would have adopted such a decision.</i> V případě, že jsou při vyšetřeních prováděných během umístění zvířat v karanténě zjištěny u některého ze zvířat pozitivní výsledky nebo reakce (sérologické, alergické, apod.), musí být o této skutečnosti neprodleně informován Úřad pro bezpečnost potravin Ázerbajdžánské republiky, který může rozhodnout o opětovném provedení vyšetření, nebo může dovoz daného zvířete nebo skupiny zvířat umístěného nebo umístěných v karanténě zakázat. <i>If during the placing in the quarantine according to the results of diagnostic examinations at the individual animals would have been appeared the positive (serological, allergic etc.) reactions, the information about this should be immediately sent to the Food Safety Agency of the Azerbaijan Republic which may decision on the re-examination, either prohibit the import of the given animal or all pack of animals which were in quarantine.</i>		
	Úřední veterinární lékař <i>Official veterinarian</i> Jméno (hůlkovým písmem) <i>Name (in capital letters)</i> Kvalifikace a titul <i>Qualification and title</i> Razítko <i>Stamp</i> Datum <i>Date</i> Podpis <i>Signature</i>		

Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku.
The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.